



Deine Band

Tekst pjesme i lista riječi

6 | Ich poste, also bin ich

Bend ok.danke.tschüss se kritično pozabavio društvenim mrežama kao što su Facebook, Instagram ili Twitter. Da li se naš cijeli život stvarno vrti isključivo oko postova, lajkova i šerova?

Tekst pjesme

Durch den **Bildschirm** sieht man die Welt
in einem anderen Licht.

Du willst in die Stadt gehen?

Tut mir leid, ich kann grad nicht.

Ich hab viel zu tun, ich muss noch so viel **recherchieren**,
YouTube-Videos **gucken** und die TikTok-Trends **kapieren**.

Ich poste, also bin ich, schau mal: ich am Strand!

Schreib mal in die **Kommentare**,
aber bitte ruf nicht an.

Ich muss nie mehr Mama fragen, wenn ich ein Rezept für einen Kuchen
brauch.

Sie **checkt** meinen **Insta aus**, aber guckt nicht in meinen **Suchverlauf**.

Ich will nicht hören, was mein Kopf denkt.

Er denkt mich noch ins **Grab**.

Er ist nur **still**, wenn ich ihn **ablenk**.

Darum lenk ich ihn ab.

Es ist 4 Uhr in der Nacht,
und ich bin noch wach.

Ich **schalt** dich **ein**
und ich **schalte ab**.



Deine Band

Tekst pjesme i lista riječi

Hinter diesem Bildschirm **kommt** keiner **an** mich **ran**.
Endlich mal ein Ort, an dem ich alles sagen kann.
Manchmal ist es **gemein**, ja, das muss ich **eingestehen**,
doch von über 1000 Facebook-Freunden hab ich keinen **je** gesehen.

Ich will nicht hören, was mein Kopf denkt.
Er denkt mich noch ins Grab.
Er ist nur still, wenn ich ihn ablenk.
Darum lenk ich ihn ab.
Es ist 4 Uhr in der Nacht,
und ich bin noch wach.
Ich schalt dich ein
und ich schalte ab.

Wie viel Uhr ist es noch mal?
Oh, ein Kommentar!
Haha, Like und Share.
Wer war noch mal Claire?
Ah ja, stimmt, von damals.
Krass, die ist auf den **Bahamas**.
Und 12 WhatsApp von letzter Nacht,
warum hab ich das Ding noch mal angemacht?

Ich schalt dich ein, du **saugst** mich **ein**.
Du machst „**Ding**“, und ich **bleibe hängen**.
Und das, was ich tun muss, geht verloren
im **Algorithmus**.



Deine Band

Tekst pjesme i lista riječi

Ich will nicht hören, was mein Kopf denkt.

Er denkt mich noch ins Grab.

Er ist nur still, wenn ich ihn ablenk.

Darum lenk ich ihn ab.

Es ist 4 Uhr in der Nacht,

und ich bin noch wach.

Ich schalt dich ein

und ich schalte ab.



Deine Band

Tekst pjesme i lista riječi

Lista riječi

(etwas) posten – (nešto) objavljivati;stavlјati post (na internet)
postet, postete, hat gepostet; aus dem Englischen

der Bildschirm, die Bildschirme – ekran;monitor

recherchieren – pretraživati;istraživati
recherchiert, recherchierte, hat recherchiert; aus dem Französischen

gucken – gledati;bulјiti
guckt, guckte, hat geguckt; umgangssprachlich

etwas kapieren – nešto (s)kontati;(u)kapirati
kapiert, kapierte, hat kapiert; umgangssprachlich

der Kommentar, die Kommentare – komentar

etwas aus | checken – nešto provjeriti;provjeravati;(pro)njuškati po internetu
checkt aus, checkte aus, hat ausgecheckt; aus dem Englischen

Instagram – Instagram
nur Singular, ohne Artikel

der Suchverlauf, die Suchverläufe – historija pretraživanja (na internetu)

das Grab, die Gräber – grob

still – tih/tiha/tiho;miran/mirna/mirno
stillter, am stillsten

jemanden ab | lenken – nekome odvratiti;odvracati;skrenuti;skretati pažnju
od/s nečega
lenkt ab, lenkte ab, hat abgelenkt



Deine Band

Tekst pjesme i lista riječi

etwas ein|schalten – nešto uključiti; upaliti

schaltet ein, schaltete ein, hat eingeschaltet

ab|schalten – isključiti se (u smislu: opustiti se; zaboraviti na (svakodnevne) brige)

schaltet ab, schaltete ab, hat abgeschaltet

an jemanden ran|kommen – imati pristupa nekome; do nekoga dosegnuti (emocionalno ili po dostignućima); približiti; približavati se nekome

kommt ran, kam ran, ist rangekommen

gemein – surov/surova/surovo; zao/zla/zlo

gemeiner, am gemeinsten

etwas ein|gestehen – nešto priznati; otvoreno reći

gesteht ein, gestand ein, hat eingestanden

je – ikada

Kurzform von: jemals

krass – vrh vrhova; prva liga

krasser, am krassesten; umgangssprachlich

die Bahamas (Plural) – Bahami

nur Plural, immer mit Artikel

jemanden/etwas ein|saugen – nešto/nekoga uvući; uvlačiti u nešto; upiti; usisati

saugt ein, saugte ein, hat eingesaugt

Ding! – Ping! (zvuk dolazeće poruke)

hängen bleiben – navući se; zaglaviti u nečemu

bleibt hängen, blieb hängen, ist hängen geblieben; hier umgangssprachlich



Deine Band

Tekst pjesme i lista riječi

der Algorithmus, die Algorithmen – algoritam

Social Media – društvene mreže; Social Media (anglicizam)

nur Plural, aus dem Englischen

die Plattform, die Plattformen – platforma

etwas veröffentlichen – nešto objaviti; objavljivati; dati informacije za javnost
veröffentlicht, veröffentlichte, hat veröffentlicht

der User, die User – korisnik; user (anglicizam)

aus dem Englischen

die Userin, die Userinnen – korisnica (anglicizam)

aus dem Englischen

(etwas) twittern – (nešto) tvitati; objavljivati nešto na Twitter-u (anglicizam)

twittert, twitterte, hat getwittert; aus dem Englischen

der Post, die Posts – post; objava na internetu (anglicizam)

aus dem Englischen

bloggen – blogovati (anglicizam)

bloggt, bloggte, hat gebloggt; aus dem Englischen

etwas googeln – nešto googlati; guglati (anglicizam)

googelt, googelte, hat gegoogelt; aus dem Englischen

die SMS, die SMS – poruka; sms (anglicizam)

aus dem Englischen

der Blog, die Blogs – blog

aus dem Englischen



Deine Band

Tekst pjesme i lista riječi

(etwas) kommentieren – (nešto) komentarisati

kommentiert, kommentierte, hat kommentiert

sich etwas trauen – imati hrabrosti;usuditi;usuđivati se nešto uraditi

traut, traute, hat getraut

der Gedanke, die Gedanken – (za)misao

sich mit etwas beschäftigen – baviti se nečim;zanimati se za nešto

beschäftigt, beschäftigte, hat beschäftigt

sich entspannen – opustiti;opuštati se

entspannt, entspannte, hat entspannt

etwas bearbeiten – nešto obraditi;obrađivati

bearbeitet, bearbeitete, hat bearbeitet

sonst – ovdje: inače

mit jemandem Kontakt halten – održavati kontakt s nekim;biti s nekim u kontaktu

hält, hielt, hat gehalten

etwas hoch|laden – nešto uploadati;uplodati

lädt hoch, lud hoch, hat hochgeladen

etwas teilen – nešto šerati;podijeliti

teilt, teilte, hat geteilt

die Reaktion, die Reaktionen – reakcija

das Kompliment, die Komplimente – kompliment

sobald – čim



Deine Band

Tekst pjesme i lista riječi

der Like, die Likes – lajk (anglicizam)

aus dem Englischen

nicht infrage kommen – ne dolaziti u obzir

kommt, kam, ist gekommen

Soziale Medien (Plural) – društvene mreže

nur Plural